

## GUTTS NE PXEEL PABL LO FILEMÓN

¡Diuzh Filemón!

<sup>1</sup> Naa nac Pabl, laa naa no ladzguiib nu loxaque ne quiayun naa xtsiin Jesús; grop no Timoté laa no rquia guits rii.

Laa no rxeela lo luu gon Filemón, ne nligaa rleynie no luu squi ye luu noyun xtsiin Jesús.

<sup>2</sup> Laaw ziaad lo to i gza to bzian ne Apia, bets ne Arquip tib zha ne noyunaque dziin rii, ni grëraa zha bets, zha bzian ne rcaalsa lidz luu i.

<sup>3</sup> Dios, men ne nac Pxoz ne, ni Jesús men ndzon ne rnabey, me glu ganle pa lotaa noxco me to, zeena peet zhgab ctsebde to.

<sup>4</sup> Ib riaanladzd naa luu, zeene rzodiidznie naa Dios, tibaque rded naa xquizh lo me squitaa noneedz me guielbiini lo luu.

<sup>5</sup> Sac ziyonle naa squitaa dib zdo luu rliladz luu Jesús, rleynie luu me, ni scaque rleynie luu grë zha ne ngab lo me.

<sup>6</sup> Rnab naa lo Dios, grëse mine noseed luu grë zha ne no i, tsoguc zhow, zeena ygaa zho grëse guielnzaac ne rdeed Jesús lo grë zha ne ngab lo me.

<sup>7</sup> Rley naa gon bets, sac zigtaa naa zigtagaa grëraa zha ne ngab lo Diosa, blactaa ziechoobladz luu, zigonley luu zdo no, rlu luu ganle nli rleynie luu no.

<sup>8</sup> Niicle ne rieguala gnabey naa luu mine racladz naa gun luu, sac gon Jesús bzo naa none naa Xtiidz me,

<sup>9</sup> per gnabeyd naa luu, sinque laa naa rnab lo luu yqũaadiag luu ganle zha racladz naa; sac gon ndion ne zigne rleynie naa luu, scaque luu rleynie luu naa. (Gon ganle, mengol ne nac Pabl nu nonee lo luu, laa naa niogyu nu loxaque ne quiayun naa xtsiin Jesús.)

<sup>10</sup> Niina gon ne laa Onésimo glanso lidz luu i stib, bzhiguiel zaacse pcaania me, gon ganle rriequia meed nac me lo naa niina, sac nu len ladzguiib nu bne naa Xtiidz Dios lo me, xquizhga Dios bliladz mew.

<sup>11</sup> Nli glo tib zha peet xtsiind nac me lo luu, sangue niina gon, zigtaa lo luuw zigtagaa lo naaw nroob yudar ne gun me.

<sup>12</sup> Laa me biire ziaad lo luu i, niowse pcaania me; masaque been cuent naa i zial i.

<sup>13</sup> Gocladz naa mböz me lo naa nöz rii, zeena me niun dziin lo naa nu xcuent luu, ne znu niogyu naa nu loxaque ne noseed naa miech Xtiidz Ndzon Jesús.

<sup>14</sup> Per gocladzd naa niunga naa mine no guic naa, ni nand naa dien pe gnë luu; gane ni naa mazd telne zrieelow, per zdo lo luu gala.

<sup>15</sup> Nli laa Onésimo biche lo luu palal dze; per niina ne laa me glanso lo luu stib, lëë guiaanle me lo luu i.

<sup>16</sup> Per bien gon, sacdraa luu me niina zig tib zha ne runse xtsiin luu, gon ganle rriequia tib bets luu i, tib zha ne nziuu lo luu i nac me. Tel naa, sca rzaac naa me, gacxe waa none gleynie luu me; sac gon tel niina, led loxaque tib ngundziindse nac me lo luu, sinque ye tib bets luu nac me, sac gon yele me ngab lo Dios.

17 Tel<sub>ne</sub> nlipaa rzac luu naa zig tib bets luu, porne tibaque me<sub>n</sub> ne riladz ne, nana sca been<sub>n</sub> cuent naa i zial<sub>i</sub> i, pcaania me zig nac zeene naa glanso lidz luu.

18 Ni tel<sub>no</sub> pe guiel<sub>qui</sub> ne been<sub>n</sub> me lidz luu, tel<sub>pe</sub> zëebgaa me lo luu, lo naa bnaba.

19 Wi gan<sub>le</sub>, naazhal pquia diidz rii nu: Naa quizha. ;Zig nac luu, gon<sub>gan</sub>le zëëble luu lo naa, ni haxta nroobraa zëëb luu! Sac gon<sub>na</sub> bnee Xtiidz Dios lo luu laa luu bgaa guiel<sub>m</sub>ban ndzon ne gdzind dze lozh.

20 Sca gon<sub>bets</sub> gaca, bzhiguiel<sub>been</sub> guiel<sub>n</sub>zaac co; bloonley zdoo naa, bien<sub>gan</sub>le tibaque lo men<sub>ne</sub> ngab ne.

21 Laa naa pxel<sub>guits</sub> rii lo luu, sac rien<sub>naa</sub> ible zon luu mi<sub>ne</sub> rne naa lo luu nu, rgobey naa haxta nroobraa mi<sub>ne</sub> gun<sub>luu</sub> lo mi<sub>ne</sub> rnab naa.

22 Lëë nëzle nu rnabaque naa lo luu, siguiel<sub>luu</sub> gneedz luu lidz luu cuëz naa zeene laa naa guial<sub>i</sub>; sac rien<sub>naa</sub> ib zun<sub>Dios</sub> mi<sub>ne</sub> quianab to lo me, zneedz me diidz guial<sub>naa</sub> guial<sub>gan</sub> naa to.

23 ;Dios guiaa<sub>n</sub>nie luu sca! Pcaania zhibdiuzh Epaf<sub>r</sub>, me<sub>n</sub> ne nioogyunie naa len<sub>ladz</sub>guuib nu loxaque ne rdziuun<sub>no</sub> xtsiin<sub>Jesús</sub>.

24 Scaquegaa zla zha ne quiadziuungza no dziin, zig nac Marcw, Ristarc, Demas ni Luc, gza zho laa zho rxeel<sub>b</sub>diuzh lo luu.

25 Jesús me<sub>n</sub> ne rnabey ne, me glu gan<sub>le</sub> pa lotaa noxco me luu. ;Me gun<sub>lay</sub> luu!

Pabl

**Diidz ne rdeed guielmban  
New Testament in Zapotec, Mixtepec  
(MX:zpm:Zapotec, Mixtepec)**

copyright © 1998 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtepec Zapotec (Zapotec, Mixtepec)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Zapoteco, Mixtepec [zpm], Mexico

**Copyright Information**

© 1998, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Zapotec, Mixtepec

**© 1998, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2018-11-16

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

5317ca58-7555-5e4c-a420-e1e9210e2df2